

1BA372725K

УДК : 502/504



**UNESCO Project**

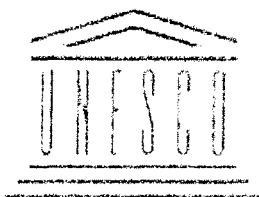
**"Development of Transboundary East European  
Model of the Regional Ecological Network  
"Polesie: Belarus–Ukraine–Poland" and  
Action Plan for Its Integration  
into the Pan-European  
Ecological Network"**

**Strategies in Protection and Use of Water Resources  
and Biological Diversity in Polesie**

*International Seminar*

**Pinsk, Belarus, May 29-31, 2003**

***FINAL REPORT & PROCEEDINGS***



## **Проект ЮНЕСКО**

**"Разработка трансграничной восточноевропейской модели региональной экологической сети «Полесье: Беларусь - Украина - Польша» и плана действий по ее интеграции в Общеввропейскую экологическую сеть"**

**Стратегии сохранения и использования водных ресурсов и биологического разнообразия в Полесье**

*Международный семинар*

**Пинск, Беларусь, 29-31 мая, 2003**

***МАТЕРИАЛЫ СЕМИНАРА***

CONTENTS/СОДЕРЖАНИЕ

⇒ <b>Preface</b> .....	8
<b>Введение</b> .....	9
⇒ <b>Memorandum on a joint activity of the MAB National Committees of Belarus, Poland, Ukraine</b> .....	10
<b>Меморандум о совместной деятельности Национальных комитетов МАБ Беларуси, Польши, Украины</b> .....	12
⇒ <b>UNESCO-UNDP Memorandum</b> .....	14
⇒ <b><i>Opening session/ Открытие семинара</i></b>	16
Opening speech / Приветственное слово <i>Anatoly Lesnikovich / Анатолий Лесникович</i>	16/17
Welcome address/ Приветственная речь <i>Mikhail Myasnikovich / Михаил Мясникович</i>	18/19
Opening remarks / Приветствие <i>Sashko Vyacheslav / Сашко Вячеслав</i>	21/21
Discours / Speech / Приветственная речь <i>de Monsieur Stéphane Chmielewsky/ Mr. Stefan Shmelevsky /         Е.П. Стефан Шмелевски</i>	24/26/ 28
⇒ <b>Plenary meeting 1</b>	
<b><i>Tasks and prospects of international cooperation on UNESCO initiatives in the conservation of natural and cultural heritage in Polesie</i></b>	30
⇒ <b><i>Пленарное заседание 1</i></b>	
<b><i>Задачи и перспективы международного сотрудничества в развитии инициатив ЮНЕСКО по сохранению природных и культурных ценностей Полесья</i></b>	30
Biodiversity Conservation and Sustainable Local Development in the Polesie area: UNDP Perspective <i>Maxim Vergeichik</i>	30
Сохранение биоразнообразия и устойчивое развитие Полесского региона: перспектива ПРООН <i>Максим Вергейчик</i>	31

Vision on the development of strategy for the Dnieper basin revival and sanitation <i>Vladymyr Bilokon</i>	33
Программа ГЭФ-ПРООН “Экологическое оздоровление бассейна Днепра” <i>Владимир Билоконь</i>	34
Features of international development and approaches to the conservation of biological and landscape diversity in the Dnieper basin <i>Elena Dronova</i>	34
Аспекты международного развития и подходов к подготовке стратегии охраны биологического и ландшафтного разнообразия в бассейне Днепра <i>Елена Дронова</i>	36
Problems of the Belarusian Polesie's natural potential conservation <i>Anatoly Meyerovsky</i>	38
Проблемы сохранения природного потенциала Белорусского Полесья <i>Анатолий Мееровский</i>	38
Participation of Belarus in the Pan-European Ecological Network Creation is a basis to conserve the biodiversity in the region <i>Nadezhda Grishkova</i>	50
Участие Беларуси в создании Общеввропейской экологической сети - основа сохранения биоразнообразия в регионе <i>Надежда Гришкова</i>	51
⇒ <b>Plenary meeting 2</b>	
<i>Current problems and prospects of the sustainable development of the Polesian region</i>	57
⇒ <b>Пленарное заседание 2</b>	
<i>Современное состояние и перспективы устойчивого развития Полесского региона</i>	57
Presentation of the UNESCO Project "Development of transboundary East European model of the regional Ecological Network “Polesie: Belarus–Ukraine–Poland” and action plan for its integration into the Pan-European Ecological Network" <i>Natalia Rybianets, Mikhail Nikiforov</i>	57
Презентация проекта ЮНЕСКО "Разработка трансграничной восточноевропейской модели региональной экологической сети Полесье: Беларусь – Украина - Польша и плана действий по ее интеграции в общеввропейскую экологическую сеть" <i>Наталья Рыбянец, Михаил Никифоров</i>	66
Measuring Landscape Diversity to Design the Econetwork <i>Michael Grodzinski</i>	75

Оценка ландшафтного разнообразия для создания Экологической сети <i>Михаил Гродзинский</i>	76
Problems of mire conservation and meliorated land use in the Belarusian Polesie <i>Nikolai Vambalov</i>	77
Проблемы сохранения болот и использования мелиорированных земель в Белорусском Полесье <i>Николай Бамбалов</i>	78
Wetlands of the Ukrainian Polesie: their ecological and social-economical importance <i>Vasiliy Mikhalkiv, Vitaliy Lavrov</i>	82
Водно-болотные угодья Украинского Полесья: их экологическое и социально-экономическое значение <i>Василий МИХАЛКИВ, Виталий ЛАВРОВ</i>	86
Ecohydrology – assessment and quantification of hydrological and ecological processes for sustainable use of ecosystem resources <i>Małgorzata Godlewska, Maciej Zalewski</i>	91
Экогидрология — оценка и количественное определение гидрологических и экологических процессов для устойчивого использования ресурсов экосистемы <i>Малгожата Годлевска, Мацей Залевски</i>	92
Programme on cooperation of scientific institutes of the Republic of Belarus and Ukraine on solving Polesie’s problems <i>Ivan Lishtvan</i>	93
О программе сотрудничества научных учреждений Республики Беларусь и Украины по решению проблем Полесья <i>Иван Лыштван</i>	94
Progress in preparing the Transborder Biosphere Reserve “West Polesie” <i>Arkadiusz Iwaniuk, Paweł Tomasz Krajnik</i>	96
Прогресс в подготовке создания трансграничного биосферного заповедника "Западное Полесье" <i>Аркадиуш Иванюк, Павел Крайник</i>	98
Scientific approaches and technical-economic decisions at the first stage of creation of the Belarusian part of the Transboundary Biosphere Reserve “West Polesie” <i>Victor Demyanchik, Henadzi Dudko</i>	100
Научные подходы и технико-экономические решения на начальном этапе создания белорусской части ТБЗ «Западное Полесье» <i>Виктор Демянчик, Геннадий Дудко</i>	100
Some ways of the territory nature-conservative organising <i>Henadzi Dudko</i>	101
Некоторые направления природоохранной организации территории <i>Геннадий Дудко</i>	102



On rehabilitation of radiation-contaminated areas in the Belarusian Polesie <i>Iratyev V. A., Bulko N. I., Malko M. V., Mitin N. V., Shabaleva M. A.</i>	104
О реабилитации радиоактивно загрязненных земель Белорусского Полесья <i>Ипатьев В.А., Булко Н.И., Малько М.В., Митин Н.В., Шабалева М.А.</i>	104
<b>⇒ Plenary meeting 3</b>	
<i>Problems related to the conservation of natural and cultural heritage in Polesie</i>	106
<b>⇒ Пленарное заседание 3</b>	
<i>Проблемы сохранения природных и культурных ценностей Полесья</i>	106
System of specially protected natural territories of the Belarusian Polesie as a basis for biological diversity conservation and ecological tourism development <i>Natalia Urgenson, Mikhail Nikiforov</i>	106
Система особо охраняемых природных территорий Белорусского Полесья как основа охраны биологического разнообразия и развития экологического туризма <i>Наталья Юргенсон, Михаил Никифоров</i>	107
<b>⇒ Plenary meeting 4</b>	
<i>Proposed plan of actions and required support</i>	112
<b>⇒ Пленарное заседание 4</b>	
<i>Предлагаемый план деятельности и необходимая поддержка</i>	112
Forest tracts of scientific and cultural importance in the Belarusian Polesie as a tourist site <i>Vladimir Baginsky</i>	112
Участки леса, имеющие научное и культурное значение, на территории Белорусского Полесья как объект туризма <i>Владимир Багинский</i>	113
Genetic Polymorphism Sustention is the Basis for Biodiversity Conservation <i>Mosse I.B., Kasinskaya S.I., Mikhailova M.E., Tihanovich N.I.</i>	118
Поддержание генетического полиморфизма – основа сохранения биоразнообразия <i>Моссэ И.Б., Касинская С.И., Михайлова М.Е., Тиханович Н.И.</i>	119
Role of reclaimed lands in the system of agriculture in Belarus <i>Alexander Likhatchevich</i>	120
Роль мелиорированных земель в системе сельскохозяйственного производства Беларуси <i>Александр Лихацевич</i>	121

Структурные изменения природно-растительного комплекса и динамика биоразнообразия растительности в связи с мелиорацией земель Белорусского Полесья	123
<u>Голод Дмитрий Степанович</u>	
Georelative organization of information support in decision making based on ecological monitoring	125
<i>Nikolay Vakhonin</i>	
Геореляционная организация информационного обеспечения принятия решений на основе экологического мониторинга	126
<i>Николай Вахонин</i>	
Correlation between external and internal ecological and economic problems of the Belarusian Polesie	129
<i>Valery Bokhonko</i>	
Соотношение внешних и внутренних эколого-экономических проблем региона Белорусского Полесья	130
<i>Валерий Бохонко</i>	
Natural and Territorial Grounds for Including the Belarusian Polesie into the Pan-European Ecological Network	131
<i>Yatsukhno V., Davydk E.</i>	
Природно-территориальные предпосылки для включения Белорусского Полесья в Общеввропейскую экологическую сеть	132
<i>Яцухно В. М., Давыдик Е. Е.</i>	
Assessment of the influence of forecasted climate change on water resources of the Belarusian Polesie	134
<i>Alexander Volchek</i>	
Оценка влияния прогнозируемого изменения климата на водные ресурсы Белорусского Полесья	135
<i>Александр Волчек</i>	
Current State and Protection of Plant Life in Polesie	136
<i>Victor Parfenov, Henadzi Rykovsky</i>	
Состояние и охрана растительного мира Полесья	137
<i>Виктор Парфенов, Геннадий Рыковский</i>	
⇒ <b>Final Document of the Seminar</b> .....	139
<b>Итоговый документ семинара</b> .....	144
⇒ <b>Strategy Plan for the UNESCO Project realisation</b> .....	149
<b>Стратегический план реализации проекта</b> .....	153
⇒ <b>List of participants / Список участников</b> .....	157